貞元新定釋教目録卷第五　說

西京西明寺沙門圓照　撰

摠集群經録上之五

東晉司馬氏都建康 亦云南晉

從元帝建武元年丁丑至恭帝

元熙二年庚申凡一十一帝

一百四年緇素一十六人所譯

經律論并新舊集失譯諸經摠

一百六十八部四百六十八卷

八十五部三百三十六卷

見在八十三部一百三十二卷

闕本

東晉沙門帛尸梨蜜多羅

三部一十四卷經　二部七卷經

沙門支道根

沙門竺曇無蘭

六十一部六十三卷經戒集

沙門瞿曇僧伽提婆

五部一百一十八卷經論教授法　一部一卷賢聖集

沙門迦留陀伽

一部三卷經

沙門康道和

一部三卷經

沙門佛陀跋陀羅

一十三部一

百二十五卷經律論集

沙門曇摩 一部 二卷律要
沙門毘摩羅叉 二部 五卷律雜事
沙門釋法顯 七部 二十六卷經戒論集
沙門祇多蜜 二十三部 卅五卷經
居士竺難提 三部 五卷經
沙門竺法力 一部 一卷經
沙門釋嵩公 三部 三卷經集
沙門釋退公 一部 一卷經
沙門釋法勇 一部 一卷經
新舊諸失譯經 四十部四十八卷 二部三卷舊集
二十八部 四十五卷新附
大灌頂經十二卷 (或無大字錄云九卷末 詳此灌頂)
總十二部經後人分之卷則各
一房云見雜錄
大孔雀王神呪經一卷 (見竺道祖錄及僧祐錄初出)
孔雀王雜神呪經一卷 (見竺道祖錄及僧祐錄第二出)
右三部一十四卷 (初一部十二卷見在後二部二卷闕本)
沙門帛尸梨蜜多羅晉言吉支
西域人國王之子當承繼世而
以國讓弟闇軌大伯既而悟心
天啓遂為沙門蜜天姿高朗風
神超邁直介對之便卓出於物
況其聰辯言悟者乎 西晉永嘉

中始到此土仍過江右止建初
寺丞相王導一見而奇之以為
吾之徒也由是名顯太尉庾亮
覬光祿周伯仁大常謝幼輿廷
尉桓茂倫皆一代名士見之終日
累歎披襟致契導嘗詣密密解
帶偃伏晤言神解時尚書令卞
望之亦與密致善須臾望之至
密乃斂襟飾容端坐對之有問其
故密曰王公風道期人卞令軌
度格物故其然耳諸公於是歎
其精神灑落皆得其所桓廷尉
嘗欲為密作目久之未得有云
尸梨密可謂卓朗於是桓乃咨
嗟絕歎以為標題之極大將軍
王處仲在南夏聞王周諸公皆
器重密疑以為失鑒及自見密
乃欣振奔至一面盡虔王公嘗
謂密曰外國有君一人而已
耳密笑而答曰若使我如諸君
今日豈得在此當時以為佳對
密性高簡不學晉語每與諸公
言論雖因傳譯而神領意解盡

其傳致以為自然縱狀非常情
所測也蜜善持呪術所向皆驗
時人呼為高座法師於元帝代
譯灌頂等經三部又授弟子覓
歷高聲梵唄傳響迄今年八十
餘咸康中卒諸公聞之痛惜流
涕蜜常在石子崗東行頭陀既
卒因葬于此成帝懷其風為樹
刹塚所後有關右沙門來遊建
康迺於塚處起寺陳郡謝混贊
成其業追旌往事仍日高座寺
也

阿閦佛刹諸菩薩學成品經二卷

大康年出第二譯與漢支讖出者大同小異見竺道祖晉世雜錄

方等法華經五卷

右二部七卷其本並闕

沙門支道根履味遊方懷道利
物以成帝咸康元年乙未譯阿
閦佛刹等經二部

長房等錄並云阿閦佛經大康
年在西晉武帝代与咸康相去
向六十年同是一人兩朝出經
者恐是大懸也此應傳寫差誤

多是咸康耳

採蓮違王上佛授決号妙華經

一卷亦云採蓮違王經第二

出与阿闍世王受決經同本

陁隣尼鉢經一卷亦云陁隣鉢呪經 二出与持句神呪經

等同本多錄陁隣鉢經小更有

持句神呪經者非也

摩尼羅亶經一卷亦云摩尼羅壇神呪經

玄師颰陁所說神呪經一卷

錄云幻師無所說字或作

拔字亦云跋陁古錄云幻王颰陁經

寂志果經一卷出長阿含第十七卷異譯

鐵城泥犂經一卷出長阿含第十二卷 與五天使經同本

阿耨風經一卷晉言依次出中阿含

第二十七卷異譯

梵志頞羅延問種尊經一卷

亦云頞羅延出中阿含第三

十七卷異譯

泥犂經一卷或云中阿含泥犂經出 中阿含第五十三卷異譯

戒德香經一卷或云戒德經出增一阿含

第十二卷異譯五十一卷異譯

水沫所漂經一卷一名河中大聚沫經 經一名聚沫譬經同本出雜阿含

与五陰譬喻經 第十卷異譯

貞元新定釋教目錄大乘經

第五張 記

玉耶經一卷一名長者詣佛說子婦
無敬經或云玉耶女經第二出
与阿遬達經等同本

五苦章句經一卷初出一名諸天五
苦經一名五道章句經一名淨
除罪蓋娛樂佛法經

自愛經一卷或云自愛不自愛經房
云見舊錄

中心經一卷或云中心正行經舊錄
云大忠經亦云小忠心經房錄
云出六度集今撿無

見正經一卷一名生死變識經

大魚事經一卷

阿難七夢經一卷或直云七夢經

呵鵰阿那含經一卷一名荷鵰或作
苛字

新歲經一卷

比丘聽施經一卷一名聽施比丘經

佛般泥洹摩訶迦葉赴佛經一卷
亦名迦葉赴佛般涅槃經

犢牛經一卷一云犢子經第二出与
乳光經等同本

孔雀王呪經一卷第三出与吉支所

譯者同本
七佛所結麻油述經一卷
祐失譯錄重載兩本一云異本
大神母結誓呪經一卷
伊洹法願神呪經一卷
解日厄神呪經一卷
六神名神呪經一卷
檀持羅麻油術呪經一卷
麻油述呪經一卷
摩尼羅亶神呪案摩經一卷
醫王惟婁延神呪經一卷 或云阿難
所問醫王惟婁延神呪經
龍王呪水浴經一卷
十八龍王神呪經一卷
請雨呪經一卷
止雨呪經一卷
觀水經一卷
幻師阿夷鄒神呪經一卷
呪水經一卷
藥呪經一卷
呪毒經一卷
呪時氣病經一卷
呪小兒經一卷

呪齒經一卷 祐失譯錄更載一本名与此同題云異本一云齒二 云齲

呪牙痛經一卷 祐失譯錄更載二本名与此同題云異本或作齒痛

呪眼痛經一卷

五眼文經一卷 今疑是羂道眞所出求五眼法異名

離欲優婆塞優婆夷戒文一卷 亦云具行二十二戒文

罪業報應經一卷 与罪業應報教化地獄經同本

八師戒經一卷 第二出

萍沙王五願經一卷 一名弗沙迦王經 第二出

義足經二卷 房云見吳錄亦云異出

十善十惡經一卷 第一譯吳錄云異 第二出

治禪法經一卷

梵天策數經一卷 舊錄云諸天事經

諸天地經一卷

十誦比丘戒本一卷 大元六年合僧純曇摩持竺僧舒三家本以爲

貞元新定釋教目錄卷第五 第八張 說

此一卷見寶唱錄當第二出

二百六十戒三部合異二卷 序加大比丘字大元六年六月二十日於謝鎮西寺合僧詳定披見舊錄及寶唱

右六十一部六十三卷 部從祇洹上二十四部二十四卷在犢牛經下三十七部三十上九卷闕本

沙門曇無蘭晉云法正西域人也以孝武帝大元六年辛巳至大元二十年乙未於揚都謝鎮西寺譯撰達王等經六十一部見長房錄

又長房等錄更有四十八經亦云法正所譯今以並是別生抄經或是疑偽故並刪之如後所述

救護身命經 亦云救護身命濟人病苦厄經同錄編入正經舊錄云偽今依舊編

諸天問如來警誡不可思議經

見水世界經 已上二經並出大集

龍王結願五龍神呪經

大將軍神呪經 上二經出灌頂

無吾我經 出普道經

自此新定錄入目錄本記

第九張

彌蘭經（或云彌連亦云彌蓮）摩天國王經
阿難念弥經（[illegible]）賢劫
千佛名經（[illegible]）
三十七品經（[illegible]）三十二
天園觀經比丘成就五法入地
獄經學人亂意經（[illegible]）佛
為比丘說大熱地獄經釋提桓
因詣目連放光經目連見大身
衆生燃鐵纏身經見一衆生舉
體糞穢塗身經衆生頂有鐵磨
盛火燃經羅婆鳥為鷹所捉經
十法成就惡業入地獄經虵行
法經比丘俗還天子放光經天
於修羅欲鬪戰經天帝釋受戒
經比丘問佛釋提桓因緣經四
天王案行世間經佛見梵天頂
經帝釋慈心戰勝經天神禁寶
經阿育王供養道場樹經勸行
有證經或相應法經禪思滿足
經佛為比丘說下二十經並出
雜阿含

夲

野鷄經鼈獼猴經蠡孫烏經或作
烏字弟子命過經驢駝經拘薩羅
國烏王經或無那字孔雀經夫婦經
野鷄等八經並出生經中群牛千頭經集修
行士經暴烏經群牛等三經並出出曜經地
獄衆生相害經出修行道地經赤嘴烏
喻經阿難多逗羅云母經赤嘴
烏等二經出雜譬喻抄
中阿含經六十卷第二出或五十八卷隆安元年十一月十日東京亭寺出二年六月二十五日記与曇摩
難提出者同本沙門同道等筆
受道慈製序見道祖錄
增一阿含經五十一卷第二出隆安元年正月出与難提本
小異竺道祖筆受或四十二或三
十三無定亦有六十卷成者見
道祖及寶唱錄
阿毗曇心論四卷或云阿毗曇心無
論字尊者法勝造大元十六年
在廬山為惠遠法師譯出道慈
筆受遠公製序見僧祐錄
三法度論二卷大元十六年在廬山為遠法師出遠公製序第一譯與難提出者大同小異或二卷別錄云一卷或直云三法度論論字或云經或云經論見僧祐錄
貞元新定釋教目錄卷第五
第十一張
說

柰

教授比丘尼法一卷房云見別錄亦云在廬山出

右五部一百一十八卷

前四部一百十七卷本在後一

部一卷本闕

沙門瞿曇僧伽提婆晉云衆天
或云提和音訛故也罽賓國人
入道修學遠訪明師學通三藏
多所誦持尤善阿毗曇心洞其
纖旨常誦三法度晝夜嗟味以
為道之府也為人儁朗有深鑒
儀止溫恭務在誨人詢詢不怠
苻秦建元中來入長安宣流法
化譯論二部備於秦錄後以晉
孝武帝世太元十六年辛卯遊
化江左先是廬山慧遠法師翹
勤妙典廣集經藏虛心側席延
望遠賔聞其至止即請入廬嶽即
以其年請出阿毗曇心及三法
度等提婆乃於般若臺手執梵
文口宣晉語去華存實務盡義
本今之所傳蓋其文也至安帝
隆安元年丁酉來遊建康晉朝
王公風流名士莫不造席致敬

時尚書令衛軍東亭侯瑯琊王
珣淨高僧傳僧祐錄長房錄等並云王珣中阿含經序云王
元琳元琳乃是珣之字也
雅有信慧荷持正法建立精舍
廣招學衆提婆既至珣即延請
仍於其舍講阿毗曇名僧畢集
提婆宗致既精詞旨明析振發
義奧衆咸悅悟其冬珣集義學
沙門釋慧持等四十餘人更請
提婆於其寺譯中增一阿含罽
賓沙門僧伽羅叉執梵本提婆
翻為晉言至来夏方訖豫州沙
門道慈筆受吳國李寶唐化共
書提婆於廬山律康二處共出
五部一百一十八卷提婆歷遊
華戎備悉風俗從容機警善於
談笑其道化聲譽莫不聞焉不
知所終

十二遊經一卷 第二出与疊良譯者少
異見竺道祖晉世雜錄見寶唱錄

右一部一卷其本見在

沙門迦留陁伽晉言時水西域

人弘脩有方懷道遊國以孝武
帝太元十七年壬辰譯十二遊
經一部
益意經三卷第二出見竺道祖晉世
雜錄朱士行漢錄云二卷不顯
譯人
右一部三卷本闕
沙門康道和式德有儀軌範群
物以孝武帝太元二十一年景
申譯益意經一部
大方廣佛花嚴經六十卷初出元五十卷後人分為
六十沙門支法領於于闐得梵
本來義熙十四年三月十日於
道場寺出元熙二年六月十日
訖法業筆受見祖祐二錄
出生無量門持經一卷或云新微密持經於廬山
譯第五出与支謙無量門微密
經等同本見祖祐房等錄別存
新微密持誤也
大方等如來藏經一卷或直云如來藏經第二出
元熙二年於道場寺譯見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄
觀佛三昧海經十卷或云觀佛三昧經或八卷見竺
道祖晉世錄亦見僧祐錄或云
貞新定經目錄卷第五 第十四張 誑

摩訶僧祇律四十卷 宋世出 或三十卷梵本是法顯摩竭提
國將來義熙十二年十一月於
關場寺共法顯出見竺道祖錄
祐在顯錄揲共譯故耳
僧祇比丘戒本一卷 亦云摩訶僧祇戒本第一出於道場
寺譯見寶唱錄祐在法顯與覺
賢共出年載皆得
達摩多羅禪經二卷 一名庾伽遮羅浮迷譯言修行
道地於廬山出一名不淨觀亦
名修行方便禪經祐云修行方
便凡十七名遠公製序見僧佛
文殊師利發願經一卷 或加偈字元熙二年於闘
場寺出見僧祐寶唱二錄經後
記云外國四部眾禮佛時多誦
此經以發願求佛道
新無量壽經二卷 第二出與支讖第八僧顯 宋永初二年於道場寺出見僧祐寶唱錄與世高支謙所出同本
菩薩本業經一卷 亦直云本業經是華嚴淨行品見
僧祐長房二錄大周入藏有今
闕且復存之
淨六波羅蜜經一卷見僧祐長房二
錄
貞元新定釋教目錄卷第五
第五張 說

方便心論一卷 共法業出見高僧傳

初出

過去因果經四卷 房云見別録第五譯

右一十三部一百二十五卷

文殊發願上八部一百一十六卷見在新無量壽經下五部九卷闕本

沙門佛陁跋陁羅晉言覺賢本姓釋氏迦維羅衛國人甘露飯王之苗裔也祖父達摩提婆此云法天嘗商旅於北天竺因而居焉父達摩修利耶此云法日少亡賢三歲孤與母居五年復喪母為外氏所養從祖鳩摩利聞其聰敏兼悼其孤露乃迎還度為沙弥至年十七與同學數人但以習誦為業衆皆一月賢一日誦畢其師歎曰賢一日敵三十夫也及受具戒修業精勤博學群經多所通達少以禪律馳名嘗與同學僧伽達多共遊罽賓同處積載達多雖服其才明而未測其人也後於密室閉戶坐禪忽見

賢至鷲問何来荅云暫至兜
率致敬弥勒言訖便隱達多
知是聖人未測深淺後屢見
賢神變反敬心祈問方知得
不還果常欲遊方弘化備觀
風俗會有秦僧智嚴西至罽賓
覩法衆清勝乃慨然東顧曰我
之同輩斯有道志而不遇真匠
發悟莫由即諮詢國衆孰能流
化東土僉云有佛陁跋陁羅者
出生天竺那呵梨城族姓相承
世遵道學其童齓出家已通解
經論少受業於大禪師佛大仙
仙時亦在罽賓乃謂嚴曰可以
振維僧徒宣授禪法者佛陁其
人也嚴既要請苦至賢遂愍而
許焉於是捨衆辭師裹粮東逝
步驟三載綿歷寒暑既度葱嶺
路經六國國主矜其遠化並傾懷
資俸至交趾乃附舶循海而行
經一島下賢以手指山曰可止
於此舶主曰客行惜日調風難
遇不可停也行二百餘里忽風

轉吹船還向島下衆人方悟其
神感師事之聽其進止後遇便
風同侶皆發賢曰不可動船主
乃止既而有先發者一時覆敗
後於闇夜之中忽令衆船俱發
無肯從者賢自起收纜唯一船
獨發俄尒賊至留者悉被抄害
頃之至青州東萊郡聞鳩摩羅
什在長安即往從之什大欣共
論法相振發玄微多所悟益因
謂什曰君所釋不出人意而致
高名何耶什曰吾年老故耳何
必能稱美談什每有疑義必共
諮決時秦主姚興專志經法供
養三千餘僧並往來宮闕盛修
人事唯賢守靜不與衆同後語
弟子云我昨見本鄉有五船俱
發既而弟子便告外人關中舊
僧咸以為顯異惑衆又賢在長
安大弘禪業四方樂靜者並聞
風而至但染學有淺深得法有
濃淡澆偽之徒因而詭滑有一
弟子因少觀行自言得阿那含

果賢未即檢問遂致流言大被
謗讟將有不測之禍於是徒衆
或藏名潜去或踰牆夜走半日
之中衆散殆盡賢乃夷然初不
介意時舊僧僧䂮道恒等謂賢
曰佛尚不聽說已所得法先言
五舶將至虛而無實又門徒誑
惑乎起同異既於律有違理不
同止宜可時去勿得久留賢曰
我身若流萍去留甚易但恨懷
抱未申以爲慨然於是與弟
子慧觀等四十餘人俱發神志
從容初無異色識眞者咸歎惜焉
白黑送者數千人姚興聞去悵
恨乃謂道恒曰佛賢沙門挾道
來遊欲宣遺教緘言未吐良用
深慨豈可以一言之咎令万夫
無道因勅令追之賢謂使曰誠
知恩旨無預聞命於是率侶宵
征南指廬岳沙門慧遠素欽風
德乃遣使入關致書祈請後至
廬岳忻然如舊遠以賢之被擯
過由門人若懸記五舶止說在

同意亦於律無犯乃遣弟子曇
邕致書姚主及關中衆僧解其
擯事遠乃請出禪數諸經賢志
在遊化居無求安停山歲許復
西適江陵遇外國舶主既而訏
訪果是天竺五舶先所見者也
傾境士庶競来礼事其有奉施
悉皆不受持鉢分衛不問豪賤
時陳郡袁豹為宋武帝太尉長
史宋武南討劉敦豹隨府届于
江陵賢將弟子慧觀詣豹乞食
豹素不敬信待之甚薄未飽辭退
豹曰似未足且復小留賢曰檀
越施心有限故令所設已罄豹
即呼左右益飯飯果盡豹大慚
愧既而問慧觀曰此沙門何如
人觀曰德量高邈非凡所測豹
深歎異以啓太尉太尉請與相
見甚崇敬之資供備至俄而太
尉還都請與俱歸安止道場寺
賢儀軌率素不同華俗而志韻
清遠雅有淵致楊都法師僧弼
與名德沙門寶村書曰闘場禪

師甚有大心便是天竺王何風
流人也其見彝如此先是沙門
支法領於于闐國得華嚴梵本
三萬六千偈未有宣譯到義熙
十四年吳郡内史孟顗右衛將
軍褚叔度即請為譯匠乃手執
梵文共沙門法業慧嚴曇義等
百有餘人於道場寺譯出詮定
文旨會通華戎妙得經體故道
場寺猶有華嚴堂焉又沙門法
顯於天竺所得僧祇梵本復請
賢譯賢從安帝隆安二年戊戌
訖宋永初二年辛酉於揚都廬
山二處譯花嚴等經揔一十三
部並究其幽旨妙盡文意賢以
宋元嘉六年泯逌春秋七十有
一矣 又僧祐長房二錄復云賢出新微密持經即出生無量門持經是不合雙載對彼支謙先譯故加新字又有菩薩十住及本業經此之一經並是華嚴別品覺賢既譯大部不合別出此經其本業一經同入藏錄有本見其本且復存之十住二經删之不立

雜問律事二卷 初出見長房錄

右一部二卷本闕

貞元新定釋教目錄卷第十二 第十一張 說

大

沙門曇摩晉翻云法善於律學
以安帝隆安四年庚子三月二
日於揚都尚書令王法度精舍
沙門釋僧遵等二十餘德請譯
雜問律事序具卷首明佛法僧
物互相交涉分齊差殊甚要須
善防護

十誦律毗尼序三卷 亦云十誦律序 今合入十誦末

後二卷是房云毗尼誦往云是
十誦後善誦也其善誦有四卷
是十誦中第十誦也見二秦錄

雜問律事二卷

右二部五卷前毗尼序三卷見
在後雜問事二卷本闕

沙門卑摩羅叉晉云無垢眼罽
賓國人沉靜有志力出家履道
苦節成務為人眼青時亦号為
青眼律師先在龜茲弘闡律藏
四方學者競往師之鳩摩羅什
時亦預焉及龜茲陷沒乃避地
烏纏頃之聞什在長安大弘經
藏又欲使毗尼勝品復洽東國
於是杖錫流沙冐險東入以姚

秦弘始八年達自關中什以師
礼敬待又亦以遠遇欣然及羅
什棄世又以安帝義熙年中乃
出遊關左逗于壽春止石澗寺
律徒雲聚盛闡毗尼羅什所譯
十誦五十八卷最後一誦謂明
受戒法及諸成善法事逐其義
要名為善誦又後改善誦為毗
尼誦故猶二名存焉復出三卷
律序置之於後總成六十一卷高僧傳及長房錄乃云開前五十八卷為六十一卷者不非譯審也其毗尼序二卷或有近代經本編在第九誦後第十誦前卷當第五十五六七者非也今檢古十誦本乃在第十誦後卷當第五十九至六十一今者依古本為正頃之南適
江陵於辛寺夏開講十誦既通晉言
善相領納無作妙本大闡當時
析文求理者其聚如林明條知
禁者數亦殷矣律藏大弘叉之
力也後出雜問律事二卷道場
慧觀筆受高僧傳云道場慧觀深撿宗旨記其所制內禁輕重撰為二卷送還京師僧尼披尋競相傳寫時聞者諺曰卑羅鄙語慧觀才録都人繕寫紙貴如玉今謂雜問律事乃是道場慧觀於叉有疑碩事諮問卑摩為決問便條之撰成二

開元新定釋教目錄卷第五　第十二張　說

卷流行於世即非別有梵本早摩譯之其曇摩出者亦即此是錄家誤載也

冬復還壽春石㵎卒於寺焉春秋七十有七

大般洹經六卷經記云方等大般泥洹經或十卷第四譯義熙十三年十月一日於道場寺共覺賢出寶雲筆受至十四年正月二日訖見道祖僧祐二錄

大般涅槃經三卷或二卷是長阿含初分遊行經異譯群錄並云顯出方等泥洹者非即前大泥洹經加方等字此小乘涅槃大似顯譯故見僧祐寶唱二錄

雜藏經一卷第二出与鬼問目連餓鬼報應經等同本見僧祐寶唱二錄

僧祇比丘尼戒本一卷亦云比丘尼波羅提木叉僧祇戒本共覺賢譯見長房錄

歷遊天竺記傳一卷亦云法顯傳法顯自撰述往來天竺事見長房錄

雜阿毗曇心十三卷第二出与符秦僧伽提婆等所出同本見僧祐錄房云顯与覺賢共譯

佛遊天竺記一卷見僧祐錄

右七部二十六卷前五部一十二卷見在後

沙門釋法顯本姓龔平陽人也
顯有三兄齠年次喪其父恐懼
及顯數歲便放出家居家數年
病篤欲死因送還寺信宿便差
不肯復歸母欲見之不能得為
立小屋於門外以擬去來十歲
遭父憂叔父以其母寡獨不立
逼使還俗顯曰本不以有父而
出家也正欲遠塵離俗故入道
耳叔父善其言乃止頃之母喪
至性過人葬事既畢仍即還寺
嘗與同學數十人於田中刈稻
時有飢賊欲奪其穀諸沙弥悉
奔走唯顯獨留語賊曰若欲須穀
隨意所取但君等昔不布施故
此生飢貧今復奪人恐来世弥
甚貧道預為君憂故相語耳言
訖即還賊棄穀而去衆僧數百
人莫不歎服及受大戒志行明潔
儀軌整肅常慨經律舛闕誓志
尋求以安帝隆安三年與同學
慧景道整慧應慧嵬等發自長安

西度沙河上無飛鳥下無走獸
四顧茫茫莫測所之唯視日以
准東西人骨以標行路耳屢有
熱風惡鬼遇之必死顯任緣委
命直過險難有須至葱嶺冬夏
積雪有惡龍吐毒風雨沙礫山
路艱危壁立千仞昔有人鑿石
通路傍施梯道凡度七百餘梯
又躡懸絙過河數十餘皆漢時
張騫甘父所不至也次度小雪
山遇寒風暴起慧景噤戰不能前
語顯云吾其死矣卿可時去勿
得俱殞言絕而卒顯撫之泣曰
本圖不果命也奈何復自力孤
行遂過山險凡所經歷三十餘
國至北天竺次往中國未至王
舍城三十餘里有一寺逼暮仍
停明旦顯欲詣耆闍崛山寺僧
諫曰路甚艱險且多黑師子亟
經噉人何由可至顯曰遠涉數
万誓到靈鷲身命不期出息非
保豈可使積年之誠既至而廢
耶雖有險難吾不懼也衆莫能

止乃遣兩僧送之顯既至山中
日將曛夕遂欲停宿兩僧危懼
捨之而去顯獨留山中燒香礼
拜翹感舊跡如覩聖儀至夜有
三黒師子来蹲顯前舐脣揺尾
顯誦經不輟一心念佛師子乃
低頭下尾伏顯足前顯以手摩
之呪曰汝若欲相害待我誦竟
若見試者可便退去師子良久
乃去明晨還反路窮幽深榛木
荒梗禽獸交横止有一徑通行而
已未至里餘忽逢一道人年可
九十容服麁素而神氣儁遠顯
雖覺其韻高而不悟是人須臾
進前逢一年少道人顯問曰向
耆年是誰耶荅曰頭陁弟子大
迦葉也顯方惋慨良久既至山
前有一大石横塞室口遂不得
入顯乃流涕致敬而去今謂顯所步者
是雞足山大迦葉波入寂之所非佛栖居靈鷲峯山也又至
迦施國精舍裏有白耳龍每與
衆僧約令國内豊熟皆有信効
沙門為起龍舍并設福食每至

夏坐訖日龍輙化作一小虵兩
耳悉白衆咸識是龍以銅盂盛
酪置於其中從上坐至下行之
似若問訊遍乃化去年輙一出
顯亦親見此龍後却至中天竺
於摩竭提巴連弗邑阿育王塔
南天王寺得摩訶僧祇律又得
薩婆多律抄雜阿毗曇心綖經
方等般泥洹等經（此方等泥洹即六卷大般泥洹經之梵本也準經後記名為方等大般泥洹經非謂二卷方等泥洹也）
顯留三年學梵書語躬自書寫
於是持經像寄附商客到師子
國顯同旅十餘或留或亡顧影
唯己常懷悲慨忽於玉像前見
商人以晉地一白團扇供養不
覺悽然下淚停二年復得弥沙
塞律長雜二阿含及雜藏本並
漢土所無其師子國中有佛齒
每年三月彼之國王預前十日
莊嚴白象遣一貴重辯說智臣
著王衣服象上擊鼓大聲唱言
如來在世四十五年說法度人

無量億數衆生緣盡乃般泥洹
自尒已来一千四百九十七載
世間長昏衆生可愍却後十日
佛齒當出無畏精舍可辦香華
各来供養時正當晉義熙元年
計從義熙元年太歲乙巳至今開元十
八年歲次庚午便成一千八百二十二
載矣既而附商人大舶循海東
還舶有二百許人值大暴風舶
壞水入衆人惶怖即取雜物棄
之顯恐商人棄其經像唯一心
念觀世音乃歸命漢土衆僧舶
任風而去得無傷壞行九十日
達耶婆提國停五月復隨他商
侶東趣廣州舉帆月餘日夜忽
大風合舶震懼衆共議曰坐載
此沙門使我等狼藉不可以一
人故令衆俱亡欲推棄之法顯
檀越厲聲呵商人曰汝若下此
沙門亦應下我不尒便當見殺
漢地帝王奉佛敬僧我至彼告王
必當罪汝商人相視失色僶俛
而止既水盡粮竭唯任風隨流

忽至岸見藜藿菜依然知是漢
地但未測何方即乘小船入浦
尋村遇獵者二人顯問此何地
耶獵人曰是青州長廣郡牢山
南岸獵人還以告太守李嶷素
敬信忽聞沙門遠至躬自迎勞
顯持經像須之欲南歸時刺史
請留過冬顯曰貧道投身於不
反之地志在弘通所期未果不
得久停遂南造律康於道場寺
就外國禪師佛陁跋陁羅譯大
般泥洹經等六部撰遊天竺傳
一卷顯既出大泥洹經流布教
化咸使見聞有一家失其姓名
居近楊都朱雀門世奉正化自
寫一部讀誦供養無別經室與
雜書共屋後風火忽起延及其
家資物皆盡唯泥洹經儼然具
存煨燼不侵卷色無異楊都共
傳咸稱神妙後到荊州卒于辛
寺春秋八十有六衆咸慟惜焉

菩薩十住經一卷 是華嚴十住品異譯見長房錄

寶如來三昧經二卷 或一卷一名無極寶三昧經第

二出与無極寶經同本見房録

大智度經四卷（第五出与支讖道行經及大般若第四會）

等同本房云見南来新録

普門品經一卷（第一出与法護普門品及寶積文殊普門會同）

本見僧祐録及竺道祖録

阿述達經一卷（第三出与寶積無畏）

德會等同本見長房録

如幻三昧經三卷（第二出与世高如幻三昧及寶積善住意）

會等同本見竺道祖晉録

弥勒所問本願經一卷（第二出与法護弥勒本願及寶）

積弥勒所問會同本見長房録

十地經一卷（第三出与法護菩薩十地經等同本見長房録）

維摩詰經四卷（第五出与嚴佛調古維摩經等同本房云）

見南来新録

無所悕望經一卷（第三出与象腋經等同本見長房録）

浮光經一卷（或作孔光第四出与積子經同本見房録）

如来獨證自誓三昧經一卷

第三出与世高自誓三昧經同

本見長房録

普賢觀經一卷（初出一名觀普賢菩薩房云見道慧）

録

瓔珞經十二卷（一名現前報初出与竺佛念菩薩瓔珞同）

本或十四卷房云見南来新録

貞元新定釋教目録卷第十五　第二十張　說

昭明三昧經一卷 第二出見長房錄
禪經四卷 房云見南來新錄
法没盡經一卷 見長房錄
菩薩正齋經一卷 第三出見長房錄
威革長者六向拜經一卷 或作威華第二出見長房錄出中阿含第三十三異譯
指鬘經一卷 或作指髻出增一阿含第三十一異譯見長房錄
所欲致患經一卷 第二出見長房錄
五蓋疑結失行經一卷 第二出見長房錄
分衛經一卷 見長房錄
右二十三部四十五卷 初二部三卷本在大智度下二十一部四十一卷闕本
沙門祇多蜜或云祇蜜多晉云謌支西域人識性通敏聰達宏遠志存弘化無憚遠遊爰於晉代譯菩薩十住等經二十三部諸錄盡云祇多蜜晉世譯未詳何帝若非咸洛應是江南一部見僧祐錄房云已外並彰雜別諸錄

又有寶施女經出大集經摩調王經
出六度集既是別生刪之不錄
大乘方便經三卷元興二年譯第二出或三卷與法護大善
權經等同本見始興錄今編入寶積當第三十八會
請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼呪經一卷
亦直云請觀世音經第二出見
法上錄
威革長者六向拜經一卷
晉宋間於廣州譯出中阿含第三十三卷異譯見始興及寶唱錄
右三部五卷前二部四卷本在後一部一卷本闕
居士竺難提晉翻云喜西域人
志道無倦履遠能安解悟幽旨
言通晉俗以恭帝元熙元年己
未爰暨宋世譯大乘方便經
等三部
無量壽至真等正覺經一卷
一名樂佛土樂經一名極樂佛土經第七譯正度錄与世高支
讖支謙僧鎧白延法護等所出
同本
右一部一卷本闕
沙門竺法力西域人業行清高

智道崇峙善通方語妙稱經微
以恭帝元熙元年己未二月譯
無量壽至真等正覺經一部
日難經一卷第二出卽是越難經後說事少異見趙錄及始興錄
蓱沙王五願經一卷亦名弗沙王經第三出見趙錄及始興錄
迦葉結集戒經一卷第三出見趙錄及始興錄
右三部三卷其本並闕
沙門釋嵩公或云高公於晉末
譯日難等經三部群錄並云晉
末不知何帝之年
迦葉禁戒經一卷一名摩訶比丘經一名眞僞沙門經初出見始興錄
右一部一卷本闕
沙門釋退公譯迦葉戒經一部
云於晉末未詳何帝之年
佛開解梵志阿颰經一卷出長阿含第十三卷異譯見趙錄
右一部一卷闕本
沙門釋法勇譯梵志阿颰經一
部云晉末出亦未詳何帝之年

奉

那先比丘經二卷或云那先經或二卷初出見僧祐失

譯錄賢聖集見在

陁羅尼章句經一卷祐無章句見僧祐失譯錄第二出与持句神呪經等同本大集經闍本

右二部三卷長房等錄東晉失

譯惣有五十三部五十七卷今

除二部二卷之外餘五十一部五

十四卷並是房錄錯上或後漢

失譯錄中已載之者及有譯人

別生經等委列如右

觀無量壽佛經三世三千佛名

經千佛因緣經五十三佛名經

八部佛名經十方佛名經賢劫

千佛名經稱揚百七十佛名經

南方佛名經滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經摩訶僧祇律比

丘要集

優波離問佛經沙弥威儀比

丘尼十戒經受十善戒經沙弥

尼戒經賢者五戒經優婆塞威

儀經波若得經觀世樓炭經般

舟三昧念佛章經庚伽三摩斯

經禪要呵欲經七佛所結麻油

術呪五龍呪毒經齲齒呪七佛

安宅神呪安宅呪（已上二十呪部二十九卷）（後漢失譯錄中已有此中復載故知重也）

三歸五戒帶佩護身呪經七万二千神王護比丘呪經十二万神王護比丘尼呪經百結神王護身呪經宮宅神王守鎮左右經塚塞因緣四方神呪經伏魔封印大神呪經摩尼羅亶大神呪經召五方龍攝疫毒神呪經梵天神策經普廣經（已上一十一部一十一卷並是尸梨蜜所譯大灌頂經從第一卷至第十一）

遺教三昧經二卷（或云遺教三昧法律經西晉法炬譯偽錄中亦有）

阿那含經二卷（晉智嚴譯偽錄亦有）

未曾有因緣經二卷（或直云未曾有經已曾再譯一存一闕）

禪定方便次第法經（後漢安世高譯）

七佛神呪經（吳支謙譯）

賢者五福經（西晉白法祖譯）

摩尼羅亶神王呪案摩經（或無王字竺曇無蘭譯）

本行六波羅蜜經（宋求那跋陀羅譯）

優婆塞五戒經（宋沮渠京聲譯）

三歸五戒神王名經（抄灌頂經）

定意三昧經（出十住斷結經）

已下新附此錄

决定毗尼經一卷（一名破壞一切心識初出与寶積優）

貞元新定釋教目錄今編

第十六張

說

弥勒来時經一卷 第三出与羅什弥勒下生經等同本

婁離會同本異譯拈衆錄並云法炬出下顯譯人傳云晉世未詳何帝時

見法上録

稻芉經一卷 与了本生死經等同本

造立形像福報經一卷 与作佛形像經同本

報恩奉盆經一卷 与盂蘭盆經同本

師子奮迅菩薩所問經一卷

華聚陀羅尼呪經一卷 上二經同本異出

六字呪王經一卷 与六字神呪王經同本

善法方便陀羅尼經一卷

金剛祕密善門陀羅尼經一卷

上二經同本異出

菩薩本行經三卷

七佛所説神呪經四卷 初出亦云七佛十一菩薩説大陀羅尼神呪經

薩羅國經一卷 或云薩羅王經

般泥洹經二卷 或直云泥洹經亦云大般泥洹經是長阿含初分遊行經異譯諸藏中一卷者準是上卷欠下卷也

緣本致經一卷 出中阿含第十卷異譯

古来世時經一卷 出中阿含第十三卷異譯

梵志計水淨經一卷 出中阿含第三十三卷異譯
三歸五戒慈心猒離功德經一卷
出中阿含第三十九卷異譯
箭喻經一卷 出中阿含第六十卷異譯
食施獲五福經一卷 一名施色力經一名福德經出增一
阿含第二十四卷異譯
滿願子經一卷 僧祐失譯錄中有晉言故移此出雜阿含
第十三卷異譯
摩鄧女解形中六事經一卷 第五出与摩
鄧伽舍頭諫經等同本
餓鬼報應經一卷 第三出一名目連說
地獄餓鬼因緣經与鬼問目連
經等同本
得道梯橙錫杖經一卷 題云得道梯橙
錫杖品第十二亦直云錫杖經
僧護經一卷 或云僧護因緣經
護淨經一卷
木槵子經一卷
無上處經一卷
盧志長者因緣經一卷
五王經一卷
沙弥十戒法并威儀一卷 亦名沙弥威儀戒本
貞元新定釋教目錄卷第五 第十八張 說

沙弥尼離戒文一卷
舍利弗問經一卷
五百問事經一卷
阿育王譬喻經一卷 題云天尊說阿育王譬喻經古
經爭佛以為天尊即佛說也
撰集三藏及雜藏傳一卷
亦云撰三藏經及雜藏經
弥勒作佛時事經一卷
祐錄無事字第二出与弥勒來
時經等同本見寶唱錄
道樹三昧經二卷 第二出与私呵昧經
同本見支敏度錄
右三十八部四十五卷 未後一部三卷
闕本餘並見在 前三十六部四十二卷
是入藏見經莫知譯主諸失譯
錄闕而未書似是遠代之經故
編於晉末庶無遺漏焉
通前舊失譯經二部三卷揔四
十部四十八卷並為東晉失源
云
秦苻氏都長安 亦云前秦
起苻健 謚為明帝 皇始元年辛亥至
苻登 無謚 太初九年甲午凡經五

主四十四年沙門六人所譯經
律論等揔一十五部合一百九
十七卷於中七部六十五卷見八部一百三十二卷闕
本房云元始元年甲貞延初元年丁酉與誥家年曆不同校三年向後准公增一序其甲子房錄錯矣
苻秦沙門曇摩持三部三卷或本壇文
沙門鳩摩羅佛提一部二卷集
沙門僧伽跋澄二部干七卷論集
沙門曇摩蜱一部五卷經
沙門伽提婆二部罕六卷論
沙門曇摩難提五部一百二十
四卷經論集
十誦比丘戒本一卷或云十誦大比
丘戒初出見僧祐錄
比丘尼大戒一卷亦云十誦比丘尼
戒第二出見僧祐錄
教授比丘尼二歲壇文一卷或無尼字僧純於龜
茲國得梵本來佛念譯語惠常筆受見寶唱錄
右三部三卷其本並闕
沙門曇摩持或云侍秦言法慧
亦云法海西域人善持律藏抄
入契經以苻堅謚莊烈天王建元三
年丁卯四年戊辰於長安譯十
貞元新定釋教目錄卷第五　第罕張　號

誦戒本等三部竺佛念傳語慧常筆受

安公僧成序云佛 為譯惠常華念萬其覺文道醫 祐錄云晉簡受其此並尼或僧 羔西域尚歲文常時沙門僧結 令佛念量單國冊覺本到闍中 長房等鉛皆持慧常共出羅接 今主与量摩少慧常為其譯主 以秦僧慧常持竺佛念安譯今 華共出尺戒元竿逸於天竺常 念傳譯常為朝本乃是曇摩佛 別此乃引標惠受与其僧戒何 乃分明常為勤常推披本未事 入曇摩之錄盡翻曇摩為主故 常下別存焉 亦云四阿含 抄經安公製 序暮

四阿含暮抄解二卷

見僧祐錄

右一部二卷其本見在

沙門鳩摩羅佛提秦言童覺西域人以苻堅建元十八年壬午八月於鄴寺譯阿含暮抄一部冬十一月乃訖佛提執梵本佛念佛護譯為秦文沙門僧道僧叡曇究筆受

尊婆須蜜菩薩所集論十卷

或云婆須蜜經或十一卷或十 四卷建元一十年二月五日出 至七月十二日訖跋澄難提提 婆三人執本佛念傳譯慧崇筆 受安公製序 見僧祐錄

鞞婆沙論十四卷

或集論字亦云鞞 婆沙阿毗曇亦云 廣說或十五卷或十九卷建元 十九年四月出至八月赤訖難 提錄為梵文佛圖羅刹傳譯敘 智筆受安公製序見僧祐錄

貞元新定釋教目錄卷第五 第卌一張 說

僧伽羅刹所集經三卷或云僧伽羅刹集初出或五卷建元二十年出十一月二十日訖佛念傳譯慧嵩筆受安公製序見僧祐錄并長安石羊寺出亦云佛護傳譯

右三部二十七卷其本並在沙
門僧伽跋澄或云跋撜秦言衆
現罽賓國人毅然有淵懿之量
歷尋名師修習精詣博覽衆典
特善數經暗誦毗婆沙貫其妙
旨毗婆沙即鞞婆沙是非大毗婆沙也常浪志遊
方觀風弘化符堅建元之末來
入關中先是大乘之興未廣禪
數之學甚盛既至長安咸稱法
匠焉堅祕書郎正字文業博學
有才崇御大法嘗聞外國宗習
毗婆沙而跋澄諷誦乃四事礼
供請譯梵文澄以建元十七年
辛巳至二十一年乙酉共名德
法師釋道安等譯婆須蜜等二
部涼州沙門竺佛念外國沙門
佛圖羅刹傳語沙門敏智慧嵩
祕書郎趙文業筆受安公法和
對共校定跋澄戒德整峻虛靖
離俗關中僧衆則而像之後不
知所終佛圖羅刹不知何國人

貞元新定釋教目錄卷第五　第十二張　說

德業純粹該覽經典久遊中土善達秦言其宣譯梵文見稱當世（祐等群錄正云鞞婆沙論僧伽提婆譯今准安公論序云僧伽跋澄譯个并論序為正祐等群錄復云藏卷譯譯難阿毗曇毗婆沙論十四卷者即鞞婆沙論是）

摩訶般若波羅蜜鈔經五卷（或無鈔字或七卷亦云般罪若一名須菩提品亦名長安第異出与道行小品明度等同本見僧祐二秦錄又僧祐錄）

右一部五卷其本見在

沙門曇摩鞞秦言法愛印度人器宇明敏志存弘俞以苻堅建元十八年壬午譯般若鈔經一部佛護傳譯（佛護即佛圖羅刹也）慧進筆受安公校定并製序共傳云與大品放光光讚同本者或恐尋之未審也

阿毗曇八揵度論三十卷（或无論字或二十卷或云迦旃延阿毗曇或云阿毗曇經八揵度初出与唐譯發智論同本建元十九年四月二十日出至十月二十三日訖見僧祐錄）

阿毗曇心十六卷（初出或十三卷并元末年於洛陽出見僧祐二秦錄及僧祐錄）

右二部四十六卷前一部三十

貞元新定釋教目錄卷第五　第卌二張　說

卷見在後一部十六卷闕本

沙門僧伽提婆或云提和亦云僧祐禘婆蓋是言音楚夏耳秦言衆天罽賓國人姓

瞿曇氏以苻堅建元十九年癸

未遊於長安沙門法和請令翻

譯起十九年訖建元末出八揵度

等論二部其鞞婆沙十四卷准安公序是跋澄譯令此除之

涼州沙門竺佛念傳譯慧力僧

茂筆受法和理其指歸安公製

序後以晉孝武帝太元十六年

遊於廬山及往建康更出經論

具如晉錄所顯

中阿含經五十九卷建元二十年出是第一譯竺佛念筆受見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄

增壹阿含經五十卷第一譯建元二十年甲申夏出至来春訖為四十一卷佛念傳譯曇嵩筆受見安公經序僧叡僧祐寳唱錄並載祐云三十三及一十四卷恐誤

三法度論二卷初出或云三法度无論字与音世僧伽提婆出者卜異見長房錄

僧伽羅刹集二卷佛去世後七百年僧伽羅刹造初出見寳唱錄

阿育王息壞目因緣經一卷

貞元新定釋教目錄卷第五　第十四張　號

第三出姚秦建初六年辛卯於
安定城為尚書令姚旻二月十
八日出至二月二十五日訖佛
念傳譯焦製序見秦錄此適入
後秦從多附此

右五部一百一十四卷

前四部一百一十三
卷闕後一部一卷見在

沙門曇摩難提秦言法喜兜法
勤國人髫年離俗聰慧夙成研
諷經典以專精致業遍觀三藏
闇誦中增一阿含博洽多聞靡
不該練是以國內遊共推服少
而觀方遍涉諸國常謂弘法之
體宜宣布未聞故遠冐流沙懷
寶東逝以苻堅建元二十年至
于長安難提學業既優道聲甚
盛苻堅深見礼接厚致供施先
是中土群經未有四含堅侍臣
武威太守趙政志深法藏乃與
安公共請出經政於長安城內
集義學僧寫出二含梵本亦始
翻譯佛念傳語惠嵩筆受提以
符堅建元二十年甲申至姚萇
建初六年辛卯譯中阿含等經
五部提後還西域不知所終

貞元新定釋教目録卷第五
丙午歲高麗國大藏都監奉
勅雕造
貞元新定釋教目録卷第五